

NL: Lampenwissel voor de Hapro/Philips Innergize

EN: Lamp change for the Hapro/Philips Innergize

DE: Lampenwechsel für die Hapro / Philips Innergize



NL – Belangrijk:

- **Altijd de stekker uit het stopcontact halen!**
- Gebruik a.u.b. nooit een elektrische schroevendraaier om de schroeven weer in te draaien. Doe dit met de hand om zo de kracht te kunnen doseren. Ze hoeven maar minimaal vast te zitten!
- Raak het glas van de nieuwe lampen nooit met blote handen aan. Gebruik bijvoorbeeld een stukje verpakking van de lamp. De platte uiteinden kunnen wél met de blote hand vastgepakt worden.
- Zorg dat het filterglas aan de binnenzijde goed wordt schoongemaakt.
- Test de lampen nadat de witte kap is teruggeplaatst maar voordat alle schroeven van deze kap weer vast zitten.

EN – Important:

- **Always remove the plug from the socket first!**
- Please never use an electric screwdriver to screw the screws back in. Do this by hand to be able to dose the force. They only need to be stuck!
- Never touch the glass of the new lamps with bare hands. For example, use a piece of packaging from the lamp. The flat ends can be grasped with bare hands.
- Make sure that the filter glass is properly cleaned on the inside.
- Test the lamps after the white cover has been replaced, but before all screws of this cover are tightened again.

DE – Wichtige hinweise:

- **Ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose!**
- Bitte verwenden Sie niemals einen Akkuschauber, um die Schrauben wieder einzudrehen. Tun Sie dies von Hand, um die Kraft dosieren zu können.
- Fassen Sie das Glas der neuen Lampen niemals mit bloßen Händen an. Verwenden Sie zum Beispiel ein Verpackungsstück der Lampe. Die flachen Enden können mit bloßen Händen gegriffen werden.
- Achten Sie darauf, dass das Filterglas innen gut gereinigt wird.
- Testen Sie die Lampen, nachdem die weiße Abdeckung wieder angebracht wurde, aber bevor alle Schrauben dieser Abdeckung wieder angezogen sind.



NL: Maak de 12 schroeven los waarmee de witte kap vast zit

EN: Loosen the 12 screws that secure the white cover.

DE: Lösen Sie die 12 Schrauben, von weiße Abdeckung.

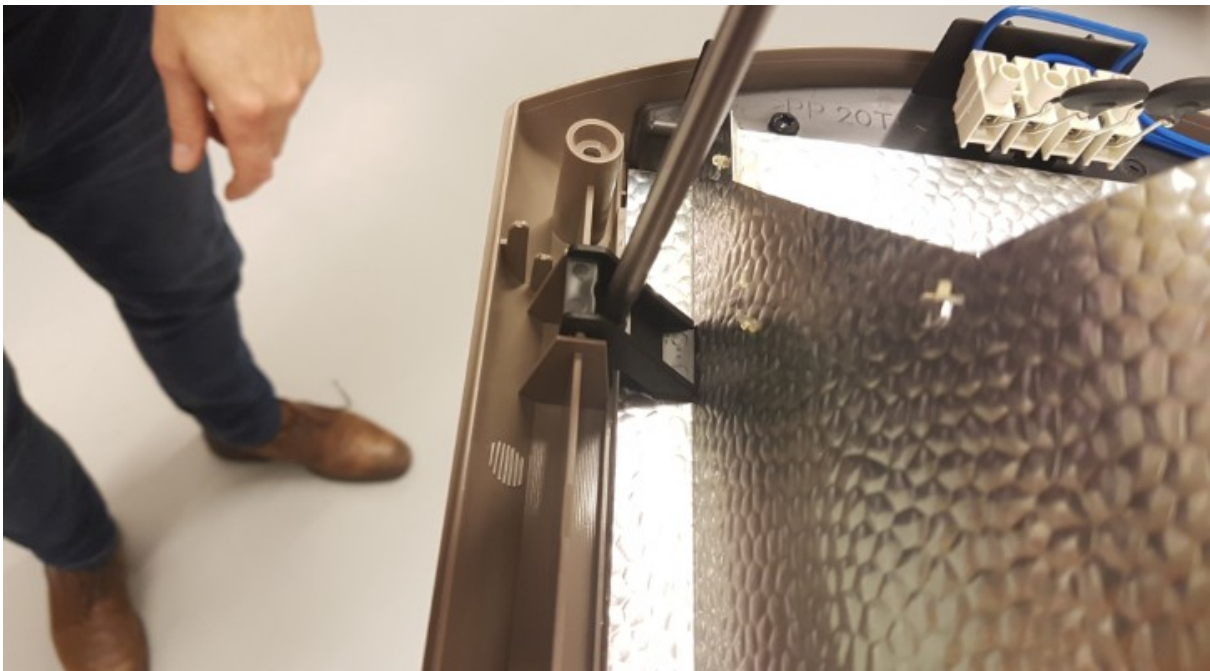


NL: Haal de witte kap los van de onderzijde en verwijder achtergebleven schroeven voordat het toestel horizontaal gedraaid wordt.

EN: Detach the white cover from the bottom and remove any remaining screws before turning the unit horizontally.

DE: Nehmen Sie die weiße Abdeckung von der Unterseite ab und entfernen Sie alle verbleibenden Schrauben, bevor Sie das Gerät horizontal drehen.

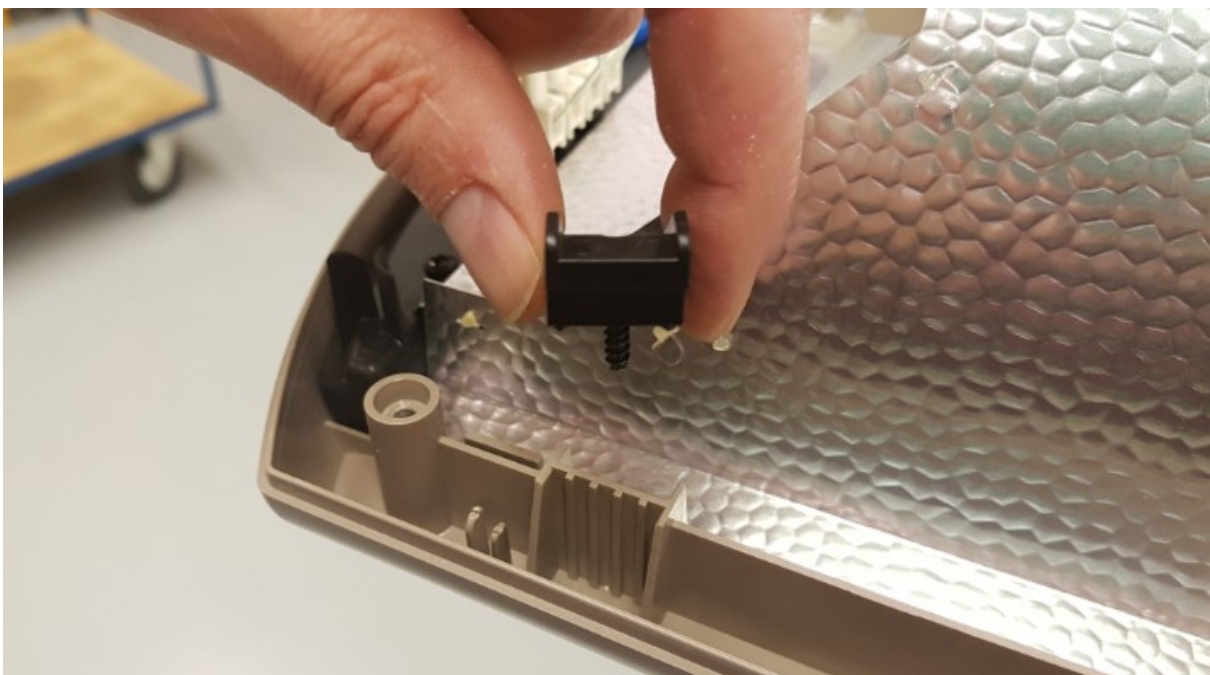


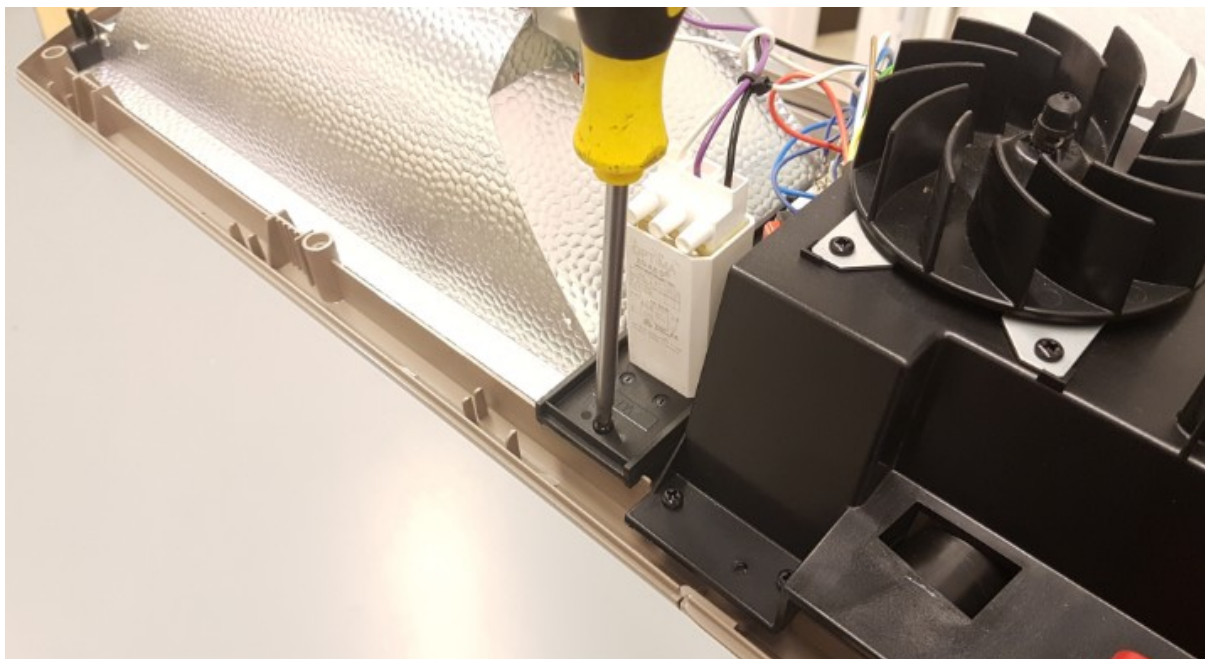


NL: Draai de 4 schroeven van de reflectorklemmen los en verwijder de klemmen.

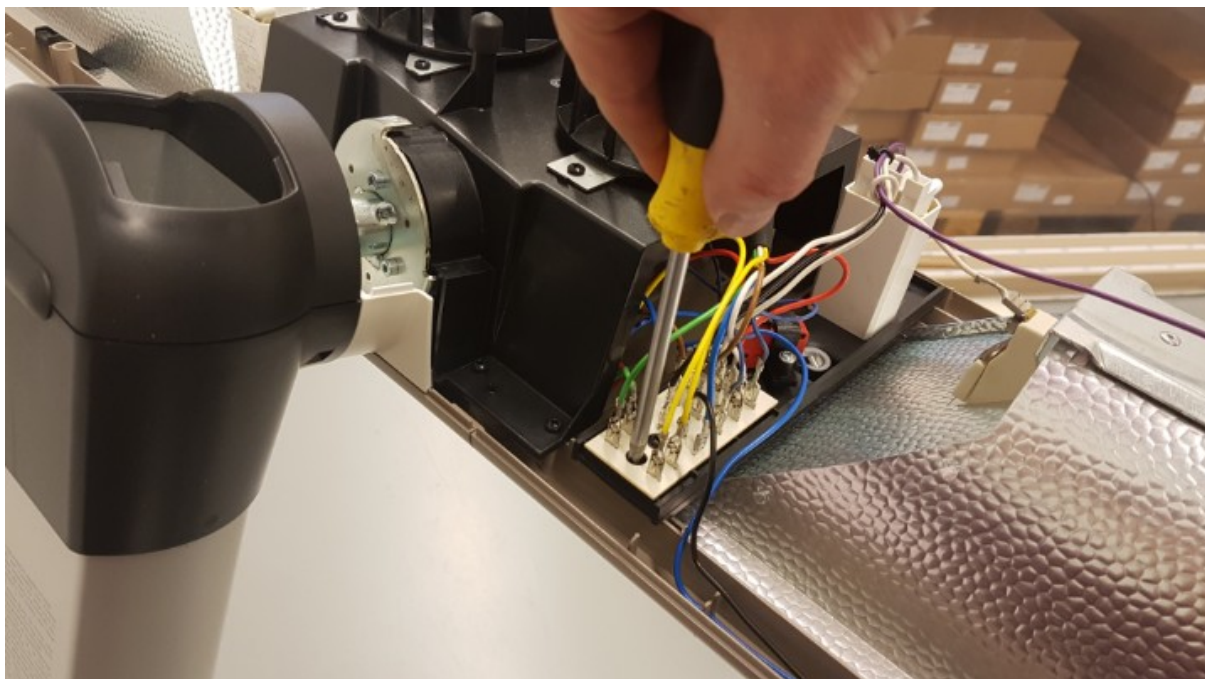
EN: Loosen the 4 screws of the reflector clamps and remove the clamps.

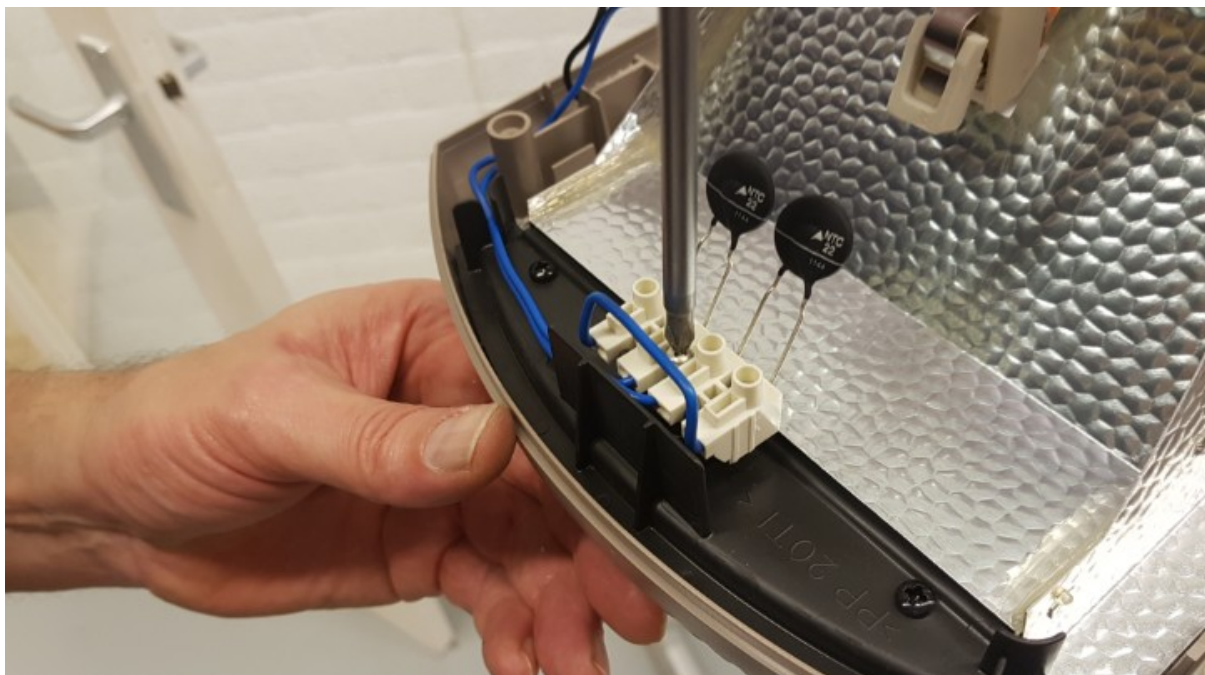
DE: Lösen Sie die 4 Schrauben der Reflektorklemmen und entferne die Klemmen.



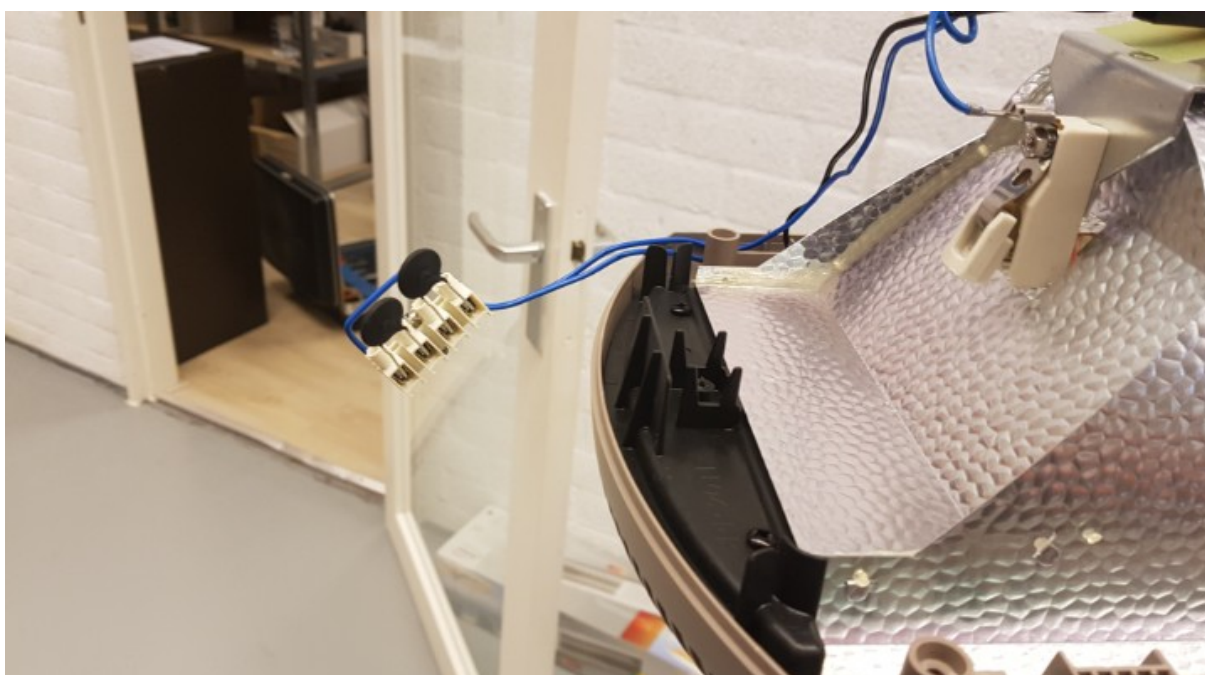


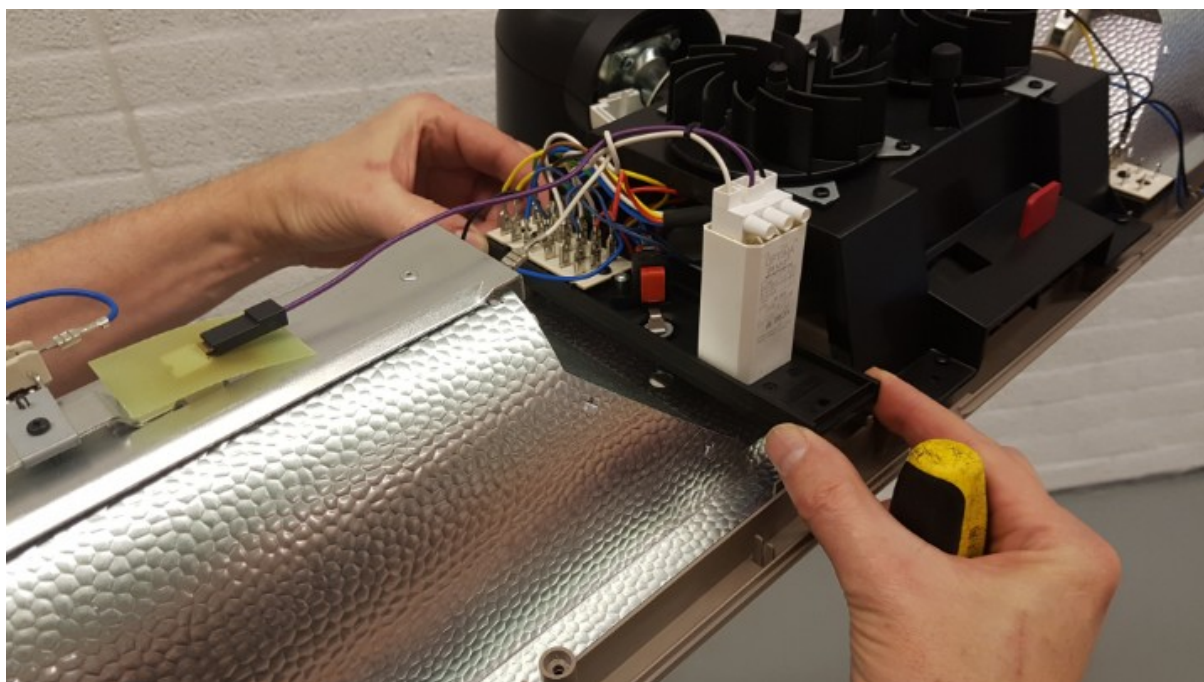
- NL: Beugelschroeven losdraaien, één schroef per zijde van de zwarte kunststof beugel.
- EN: Unscrew the two bracket screws, one on both sides of the black plastic bracket.
- DE: Lösen Sie die zwei Schrauben. eine auf beiden Seiten der schwarzen Halterung.





- NL: Het kroonsteentje met de NTC loshalen
- EN: Remove the terminal block with the NTC.
- DE: Entfernen Sie die Klemmleiste mit dem/den NTC.

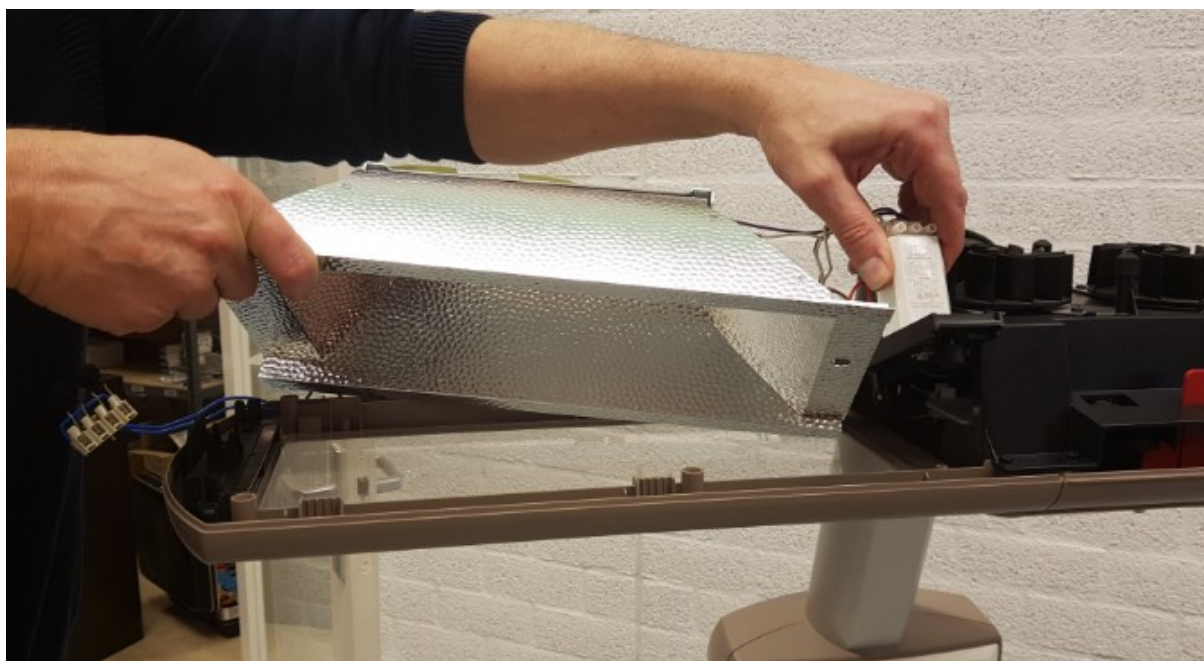


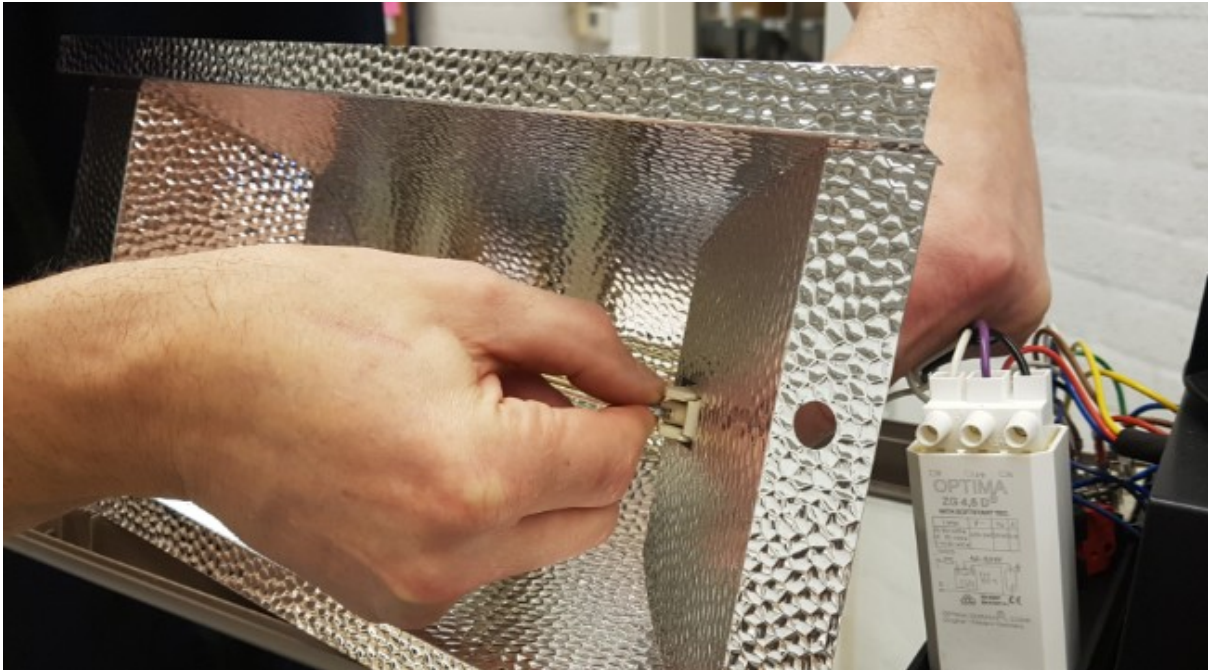


NL: Til de beugel een klein beetje op zodat de reflector eronder vandaan kan.

EN: Lift the bracket slightly so that the reflector can be taken out from under it

DE: Heben Sie die Halterung leicht an, damit der Reflektor darunter herausgenommen werden kann.





- NL: Aan één zijde van de lamp is er ruimte om de lamp op deze wijze uit de fitting te nemen. Neem de lamp uit door met één hand aan de achterzijde de fitting open te trekken en met de andere hand de lamp in tegengestelde richting te duwen.
- EN: On one side of the lamp there is space to remove the lamp from the fitting in this way. Remove the lamp by pulling open the fitting at the back with one hand and pushing the lamp in the opposite direction with the other hand.
- DE: Nur auf einer Seite der Lampe ist Platz, um die Lampe auf diese Weise aus der Fassung zu nehmen.
Entfernen Sie die Lampe, indem Sie mit einer Hand die Halterung auf der Rückseite ziehen und mit der anderen Hand die Lampe in die entgegengesetzte Richtung zu drücken.

